

reproduce una curiosa ordenación de los poemas hecha por los hermanos Francisco y Federico García Lorca en el año 1918. Además, haciendo gala del rigor crítico al que se comprometía De Paepe en la introducción del primer tomo, se incluye un cuadernillo de *addenda et corrigenda* de los *Manuscritos de la obra poética de madurez*.

Otra novedad, y quizá la más agradable, es que este volumen incluye un apéndice en el que se reproducen los veinticuatro poemas que ya se habían publicado anteriormente, por separado, en diferentes libros o revistas.

Ambos tomos, bellamente editados, incluyen láminas en las que se reproducen fotografías de manuscritos y sus portadas están ilustradas por dibujos de Lorca.

Es este *Catálogo*, sin duda alguna, el inventario de un tesoro, pues la riqueza de los documentos que registra —muchos de ellos inéditos y desconocidos— es, al parecer, inmensa. Es, también, una invitación para que los investigadores de la obra de Lorca accedan a los documentos originales del poeta y continúen la labor —esta vez de mayores dimensiones— de dar a la luz todos estos documentos en ediciones críticas o, cuando su naturaleza lo requiera, facsimilares. (G. Rojo)

WILLIAM ROWE, & VIVIAN SCHELLING, *Memory and modernity. Popular culture in Latin America*. Verso, London, 1991; 243 pp.

Haciendo un recorrido por distintas expresiones culturales populares del continente latinoamericano —de la samba brasileña a la telenovela, pasando por la poesía oral y el teatro popular—, el libro de Rowe y Schelling plantea un debate abierto sobre el significado de cultura popular en el mundo moderno.

La proliferación de los medios de comunicación y de transporte ha dado lugar a un mundo más abierto, en el que se produce un intercambio constante de lo que los autores del libro denominan “bienes culturales” (*cultural goods*); hoy en día, fácilmente uno puede escuchar música boliviana en Japón o, de la misma manera, comer tacos en Londres. Este proceso tiene tanto aspectos positivos como negativos. Por un lado, uno de sus resultados es la homogeneización, que conlleva el riesgo de que se destruya la autenticidad de los diversos productos o expresiones culturales; por otro lado, la ruptura de fronteras culturales puede contribuir a superar viejas formas de marginación y dominación, a la vez que fomentar la democratización cultural.

Sin negar, por lo tanto, las ventajas de la modernidad, en cuanto a sus efectos en la cultura popular tradicional, los autores se manifiestan en contra de la homogeneización cultural que, equivocadamente, tiende a unificar las diversas formas de cultura popular. No hay, argumentan,

una cultura popular que pueda tratarse como un todo; su diversidad y multiplicidad es, precisamente, la esencia misma de su identidad. Siguiendo este argumento, los autores intentan demostrar que, en muchos casos, las diversas expresiones culturales populares en América Latina son construcciones de una identidad, que se erigen como forma de resistencia a una cultura y poder dominantes.

Al referirse específicamente a la literatura, Rowe y Schelling argumentan que escritores como Rulfo, García Márquez y Roa Bastos plasman la memoria popular, así como una tradición oral, en lo escrito. Sin caer en paternalismos, estos novelistas no transcriben en su obra un discurso oral, sino que en ella captan la esencia misma de la oralidad. En este sentido, la cultura popular en la obra de Rulfo, García Márquez y Roa Bastos es tradicional y rural, aunque su escritura implique la experiencia de una cultura urbana moderna y requiera un lector con dicha experiencia. El realismo mágico sería, siguiendo a los autores, el encuentro entre modernismo y cultura popular.

Si bien el libro resulta interesante en cuanto intenta relacionar múltiples expresiones culturales que se dan en un contexto con características comunes, los autores caen, en mi opinión, en el mismo romanticismo que ellos critican al hablar de las diversas interpretaciones occidentales de cultura popular, ya que mitifican e idealizan formas culturales tradicionales a las que se otorga un papel desafiante y liberador, que resulta, en algunas ocasiones, muy cuestionable. (N. Vilanova)